

Beipackzettel / Package Insert RLS1201

R911336412 / 11.11



R911336412

■ Montageanleitung

M40 Leistungssteckverbinder

Sicherheit

⚠ WARNUNG

Elektrischer Schlag
Tod, schwere Körperverletzung
können eintreten

- Führen Sie elektrische Prüfungen (z.B. Spannungsprüfung) gemäß Landesvorschriften durch. Nehmen Sie mechanische bzw. elektrische Prüfungen auf sorgfältige Bearbeitung vor, z.B. fester Sitz der Anschlusselemente, vollständig eingerastete Kontaktelemente, Wackelkontakt (Bewegung der Leitung während der Prüfung), etc..

■ Assembly Instruction

M40 Power Connector

Safety

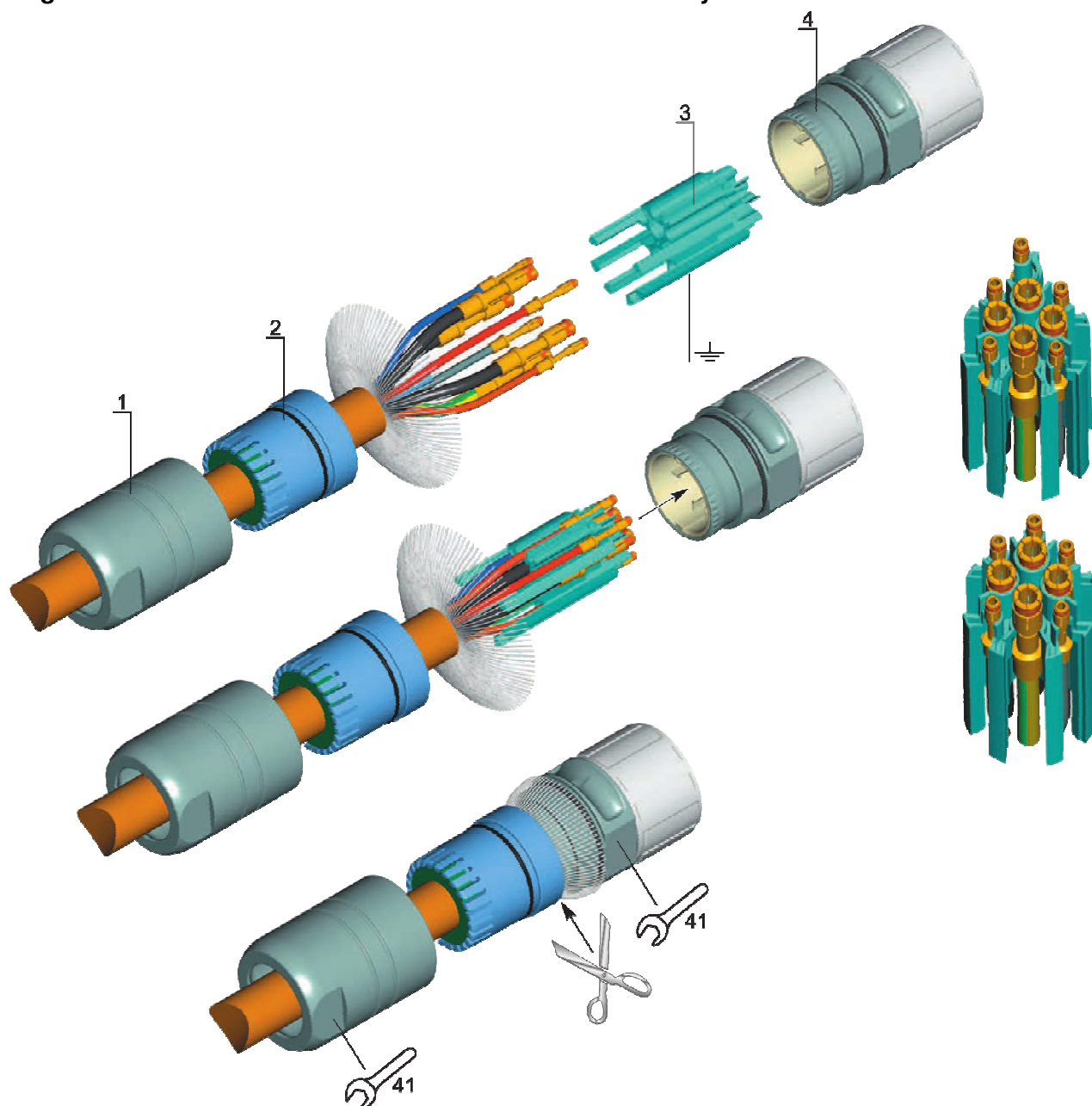
⚠ WARNING

Electric shock
Death or heavy bodily harm may
occur

- Do an electric test (e.g. voltage test) according to the regulations of your country.
- Do mechanical and electrical tests about careful handling, e.g. firm seat of the connection elements, completely locked contact elements, defective contact (moving of the cable during the test), etc.

Montage

Assembly



- ➔ Schieben Sie den Adapter Pos. 1 und den Druckkörper Pos. 2 (inkl. Dichtelement) über das Kabel.
- ➔ Manteln Sie das Leistungskabel 90 mm ab. Entflechten Sie das Schirmgeflecht des Hauptschirmes und schieben Sie es nach hinten.
- ➔ Entfernen Sie Folien und sonstiges Füllmaterial.
- ➔ Kürzen Sie die Adern auf folgende Längen:
Leistungsadern 1, 2, 3: 60 mm
Ader grün-gelb: 65 mm
Steueradern und Beilaufitze: 75 mm.
- ➔ Isolieren Sie die Adern ab: siehe Tabelle 1.

- ➔ Slide the adapter Pos. 1 and the pressure hull Pos. 2 (incl. sealing element) over the cable.
- ➔ Dismantle the power cable by 90 mm. Split the shield of the main shield open and push it back.
- ➔ Remove the foil and other filling materials
- ➔ Shorten the wires to the following length:
Power wires 1, 2, 3: 60 mm
Wire GNYE: 65 mm
Control wires and shield drain wire: 75 mm
- ➔ Remove the insulation of the wires, refer to table 1.

- ➔ Crimpen Sie die Leistungs- und Steuerkontakte mit der Crimpzange. Beachten Sie die Einstellungen der Handcrimpzange und des Positionierers (siehe Tabelle 1).
- ➔ Klicken Sie die Kontakte in den Isolierkörper Pos. 3 ein. Beachten Sie die Anschlussbelegung in der Tabelle 2.
Vorgehensweise: Zunächst die Leistungskontakte und PE-Kontakt, dann die Steuerkontakte!
- ➔ Führen Sie die montierte Einheit in das Gehäuse Pos. 4 ein.
Hinweis: Benutzen Sie den PE-Anschluss als Steckhilfe.
- ➔ Stellen Sie das Schirmgeflecht auf.
- ➔ Schieben Sie den Druckkorb Pos. 2 auf die Gehäusekrone Pos. 4.
- ➔ Kürzen Sie den Schirm (siehe Zeichnung: Schnittkante ist Druckkörper).
- ➔ Schieben Sie den Adapter über den Druckkorb und schrauben Sie ihn mit Hilfe zweier Gabelschlüssel SW41 bis auf Anschlag.
- ➔ Hinweis: Angaben gelten nur für Rexroth-Kabel!!
- ➔ Crimp the power and control contacts with a crimping tool. Please observe the settings of the crimping tool and the positioner (refer to table 1).
- ➔ Insert the contacts into the insulation body (position 3) with an audible "click". Please, observe the pin assignment in table 2.
Procedure: first, clip on the power contacts and PE connection, then the control contacts!
- ➔ Insert the assembled unit into the housing pos. 4.
Note: use the PE connection as connection help.
- ➔ Comb out the shield braid.
- ➔ Slide the pressure cage pos. 2 over the crown of the housing pos. 4.
- ➔ Shorten the shield braid (see figure: cut edge is pressure hull).
- ➔ Slide the adapter over the pressure cage and screw it by using two fork wrenches SW41 all the way to the stop.
- ➔ Note: These details are only valid for Rexroth cables!

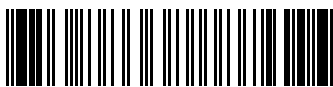
Tabelle / Table 1

Kontakt Daten / Contact Data			Positionierer / Positioner		Crimpdata / Crimping Data			
MNR ¹⁾	Steck-Ø / Connection Ø [mm]	Crimp [mm ²]	MNR	Einstellung Positionierer /Setting Positioner	MNR Handcrimpzange / Manual Crimping Tool	MNR Grundkörper / Basic Body	SEL- Einstellung Zange/ Setting Pliers	Abisolierlänge / Stripping Length [mm]
R911306283 (Leistung/ power)	3.6	1.0 1.5 2.5	R911306466	-2	R911274106	R911274105	4 4 6	10
R911299958 (Leistung/ power)		2.5 4.0					5 6	
R911299957 (Leistung/ power)		6.0 10.0			R911269834		8 8	
R911306282 (Steuer/ control)	2	0.75 1.0 1.5	R911306466	+2	R911274106		3 3 3	8

¹⁾ Kontakte nicht einzeln bestellbar / Contacts cannot be ordered separately

Tabelle/Table 2

Aderbezeichnung / Wire Designation	Isolierkörperbezeichnung / Insulation Body Designation
1 2 3 GNYE	U1 V1 W1 PE
5 6 7 8	5 6 7 8
Beilaufleite/Shield drain wire	9



R911336412

Printed in Germany
DOK-CONNEC-RLS1201****-IS01-D0-P

Bosch Rexroth AG
Electric Drives and Controls
Postfach 13 57
97803 Lohr, Deutschland
Bgm.-Dr.-Nebel-Str. 2
97816 Lohr, Deutschland
Tel. +49 9352 40 5060
Fax.+49 9352 18 4941
service.svc@boschrexroth.de
www.boschrexroth.com

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Bosch Rexroth AG, Electric Drives and Controls reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme gespeichert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder eine Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.

Nachdruck verboten - Änderungen vorbehalten